



Bruxelles, den 14. december 2023
(OR. en)

16653/23

Interinstitutionel sag:
2023/0028(COD)

CODEC 2461
JUSTCIV 193
JAI 1655
JAIEX 95
AL 14
PE 157

ORIENTERENDE NOTE

fra:	Generalsekretariatet for Rådet
til:	De Faste Repræsentanters Komité/Rådet
Vedr.:	Forslag til EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE om bemyndigelse af Frankrig til at forhandle en bilateral aftale med Algeriet om spørgsmål vedrørende retligt samarbejde i civil- og handelsretlige sager – Resultat af Europa-Parlamentets førstebehandling (den 11.-14. december 2023 i Strasbourg)

I. INDLEDNING

Der har fundet en række uformelle kontakter sted mellem Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen med henblik på at nå til enighed om denne sag ved førstebehandlingen.

I den forbindelse fremsatte formanden for Retsudvalget (JURI), Adrián VÁZQUEZ LÁZARA (Renew, ES), på vegne af JURI et kompromisændringsforslag (ændringsforslag 1-12) til ovennævnte forslag til afgørelse, som Ilana CICUREL (Renew, FR) havde udarbejdet et udkast til betænkning om. Der var opnået enighed om dette ændringsforslag under ovennævnte uformelle kontakter. Der blev ikke fremsat andre ændringsforslag.

II. AFSTEMNING

Under afstemningen den 12. december 2023 vedtog plenarforsamlingen kompromisændringsforslaget (ændringsforslag nr. 1-12) til ovennævnte forslag til afgørelse. Det således ændrede kommissionsforslag udgør Parlamentets førstebehandlingsholdning, som er indeholdt i dets lovgivningsmæssige beslutning, jf. bilaget til denne note¹.

Parlamentets holdning svarer til, hvad institutionerne tidligere var blevet enige om. Rådet skulle således kunne godkende Parlamentets holdning.

Retsakten vil derefter blive vedtaget med den ordlyd, der svarer til Parlamentets holdning.

¹ Udgiven af Parlamentets holdning i den lovgivningsmæssige beslutning er forsynet med angivelse af de ændringer, der er foretaget i Kommissionens forslag. Tilføjelser til Kommissionens tekst er fremhævet med *fed skrift og kursiv*. Udgået tekst er markeret med "■".

P9_TA(2023)0448

Bemyndigelse af Frankrig til at forhandle en bilateral aftale med Algeriet om spørgsmål vedrørende retligt samarbejde i civil- og handelsretlige sager

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 12. december 2023 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om bemyndigelse af Frankrig til at forhandle en bilateral aftale med Algeriet om spørgsmål vedrørende retligt samarbejde i civil- og handelsretlige sager (COM(2023)0065 – C9-0019/2023 – 2023/0028(COD))

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (COM(2023)0065),
 - der henviser til artikel 294, stk. 2, og artikel 81, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget for Parlamentet (C9-0019/2023),
 - der henviser til artikel 294, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til, at Rådets repræsentant ved skrivelse af 31. oktober 2023 forpligtede sig til at godkende Europa-Parlamentets holdning, jf. artikel 294, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 59,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A9-0356/2023),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandling;
 2. foreslår, at der henvises til retsakten som følger: "Cicurel-afgørelsen om bemyndigelse af Frankrig til at forhandle en bilateral aftale med Algeriet om spørgsmål vedrørende retligt samarbejde i civil- og handelsretlige sager";

3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen erstatter, i væsentlig grad ændrer eller agter i væsentlig grad at ændre sit forslag;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til de nationale parlamenter.

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 12. december 2023 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2023/... om bemyndigelse af Frankrig til at forhandle en bilateral aftale med Algeriet vedrørende retligt samarbejde i civil- og handelsretlige sager

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 81, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

efter den almindelige lovgivningsprocedure¹, og

¹ Europa-Parlamentets holdning af 12.12.2023.

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved skrivelse af 8. december 2016 anmodede Frankrig Unionen om bemyndigelse til at forhandle en bilateral aftale med Algeriet vedrørende retligt samarbejde i civil- og handelsretlige sager. Målet var at modernisere og konsolidere de tre bilaterale aftaler fra 1962, 1964 og 1980, der er i kraft.
- (2) Frankrig gav Kommissionen oplysninger, der viser, at **Frankrig** på grund af de særlige økonomiske, kulturelle, historiske, sociale og politiske bånd mellem Frankrig og Algeriet *har en særlig interesse i at forhandle en bilateral aftale med Algeriet, som Kommissionen fik tilsendt et udkast til.*
- (3) Frankrig fremlagde navnlig oplysninger om det store antal algeriske statsborgere, der opholder sig på Frankrigs område, og om antallet af franske statsborgere, der bor i Algeriet, samt om den særlige betydning, som handelsudvekslinger mellem de to lande har.
- (4) Forbindelserne mellem Unionen og Algeriet bygger på Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet på den anden side² ("Euro-Middelhavsaftalen"), som trådte i kraft i 2005. Euro-Middelhavsaftalen udgør den retlige ramme for forbindelserne mellem parterne på det økonomiske, handelsmæssige, politiske, sociale og kulturelle område.

² EUT L 265 af 10.10.2005, s. 2.

- (5) I artikel 85 i Euro-Middelhavsaftalen er det fastsat, at juridisk og retsligt samarbejde er af afgørende betydning og et nødvendigt supplement til de andre former for samarbejde mellem Unionen og Algeriet, som er indført ved Euro-Middelhavsaftalen, og at dette samarbejde eventuelt kan omfatte forhandling af aftaler på området.
- (6) Unionens forbindelser med tredjelande vedrørende retligt samarbejde i civil- og handelsretlige sager bygger på den retlige ramme, der er udviklet af Haagerkonferencen om International Privatret, i overensstemmelse med princippet om multilateralisme. Algeriet er imidlertid ikke medlem af Haagerkonferencen om International Privatret og har hidtil afvist at tiltræde dens centrale konventioner.
- (7) Selv om Algeriet ikke er medlem af Haagerkonferencen om International Privatret og ikke har tiltrådt dens centrale konventioner, synes aftaleudkastet i vid udstrækning at være inspireret af den ordning, der er indført ved Haagerkonventionerne, og af den EU-lovgivning, der er vedtaget på samme område.

- (8) *Visse* spørgsmål, der skal behandles i aftaleudkastet mellem Frankrig og Algeriet, berører *relevant* gældende EU-ret *om civil- og handelsretlige sager*. De områder, der er omfattet af sådanne internationale forpligtelser, henhører derfor under Unionens eksterne enekompetence. Medlemsstaterne er kun i stand til at forhandle eller indgå sådanne forpligtelser, hvis *de i henhold til* artikel 2, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) *gives bemyndigelse hertil af EU-lovgiveren efter den lovgivningsprocedure, der er omhandlet i* artikel 81, stk. 2, i TEUF.
- (9) Da Unionen har kompetence på de fleste områder, der skal behandles i aftaleudkastet mellem Frankrig og Algeriet, bør Frankrig regelmæssigt aflægge rapport til Kommissionen om forløbet af forhandlingerne om den bilaterale aftale. Både Frankrig og Kommissionen vil regelmæssigt holde Rådet underrettet om udviklingen.
- (10) Der er ingen tegn på, at den fremtidige aftale mellem Frankrig og Algeriet nødvendigvis vil have negativ indvirkning på gældende EU-ret. Der bør imidlertid fastsættes forhandlingsretningslinjer til sikring af, at risikoen for sådanne negative virkninger minimeres.

- (11) *I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 21 om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union (TEU) og til TEUF, og med forbehold af artikel 4 i samme protokol deltager Irland ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.*
- (12) *I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til TEU og TEUF, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark —*

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Frankrig bemyndiges herved til at forhandle en bilateral aftale med Algeriet vedrørende retligt samarbejde i civil- *og handelsretlige* sager, forudsat at følgende forhandlingsretningslinjer følges:

- a)* Frankrig underretter Algeriet om, at Kommissionen **kan** deltage i forhandlingerne som observatør og at Kommissionen vil blive underrettet om alle fremskridt og resultater i de forskellige forhandlingsfaser.
- b)* Frankrig tilskynder Algeriet til at overveje at tiltræde de centrale konventioner, der er udarbejdet af Haagerkonferencen om International Privatret ("Haagerkonventionerne"), og til at indlede *en* analyse af, *hvilke midler der er mest hensigtsmæssige til at fjerne de hindringer*, som *har* forhindret Algeriet i at tiltræde Haagerkonventionerne.
- c)* Frankrig underretter Algeriet om, at der efter afslutningen af forhandlingerne kræves bemyndigelse fra Europa-Parlamentet og Rådet, før **Frankrig** kan indgå aftalen.
- d)* Frankrig underretter Algeriet om, at det i bemyndigelsen fra Europa-Parlamentet og Rådet til at indgå aftalen på forslag fra Kommissionen kan fastsættes, at aftalen skal have en begrænset gyldighedsperiode, *med den mulig, at en mekanisme med stiltiende forlængelse angives i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen*.

- e) *Der indsættes en bestemmelse i aftalen om en hel eller en delvis opsigelse af aftalen eller en direkte erstatning af de relevante bestemmelser i aftalen i tilfælde af indgåelse af en efterfølgende aftale mellem Unionen, eller Unionen og dens medlemsstater, på den ene side og Algeriet på den anden side eller Algeriets tiltrædelse af de relevante Haagerkonventioner.*
- f) Der indsættes en bestemmelse i aftalen om, at enhver afgørelse, der er anerkendt i Frankrig i medfør af aftalen, ikke efterfølgende kan cirkulere i andre medlemsstater *i henhold til EU-retten.*
- g) *Aftalens bestemmelser overholder den relevante gældende EU-ret og de relevante Haagerkonventioner.*
- h) Frankrig underretter Algeriet om, at der alt efter udviklingen i forhandlingerne kan blive behov for andre forhandlingsretningslinjer på et senere tidspunkt.

Artikel 2

Frankrig fører forhandlingerne i samråd med Kommissionen.

Frankrig aflægger regelmæssigt rapport til Kommissionen om de skridt, der tages inden for rammerne af denne afgørelse, og hører den regelmæssigt. Når Kommissionen anmoder herom, aflægger Frankrig skriftlig rapport til den om forløbet og resultatet af forhandlingerne.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i ..., den ...

På Europa-Parlamentets vegne

På Rådets vegne

Formand

Formand